

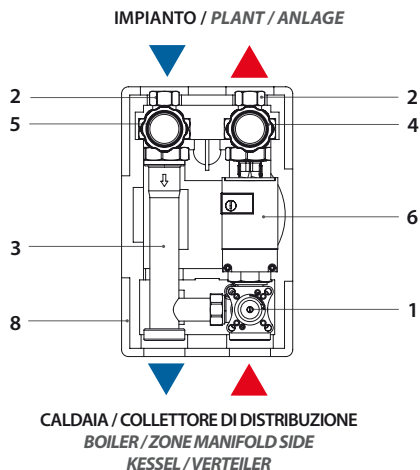
	Componenti	Components	Inhalt	nr.
1	Valvola miscelatrice a 3 vie DN 32 con calotta	3 way mixing valve DN 32 with nut	3-Wege Mischerventil DN 32 mit Überwurfmutter	1
2	Valvola a sfera DN 32 con calotta	Ball valve DN 32 with nut	Kugelhahn DN 32 mit Überwurfmutter	2
3	Raccordo distanziale DN 32 con valvola di ritegno	Return tube DN 32 with check valve	Rücklaufanschluss DN 32 mit Rückschlagventil	1
4	Maniglia nera e termometro rosso	Black handle with red thermometer	Hebel schwarz with Thermometer rot	1
5	Maniglia nera e termometro blu	Black handle with blue thermometer	Hebel schwarz with Thermometer blau	1
6	Circolatore	Circulator	Umwälzpumpe	(1)
7	Kit guarnizioni	Gaskets kit	Dichtungenset	1
8	Isolamento in EPP nero	Insulation in black EPP	Isolierung aus schwarzem EPP	1

Il gruppo viene fornito standard con mandata a destra. Per convertire la mandata a sinistra posizionare i componenti del gruppo di miscelazione osservando il disegno sottostante ed intervenire sulla valvola miscelatrice come da istruzioni.

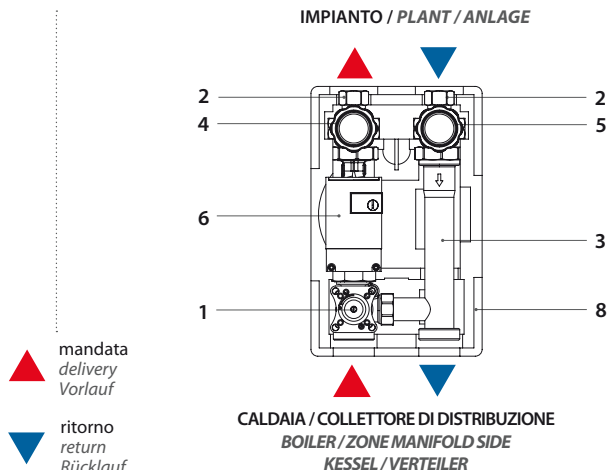
The standard unit is supplied with right hand delivery. To obtain left hand delivery change the position of unit component looking the picture below and proceed on mixing valve as instructions.

Die Gruppe wird vom Werk mit rechtem Vorlauf geliefert. Die Änderung des Vorlaufs nach links wird auf den unteren Bild beschrieben. Verlegen sie das Mischerventil wie in der Anleitung beschrieben.

### Mandata a destra / Right hand delivery / Vorlauf rechts



### Mandata a sinistra / Left hand delivery / Vorlauf links



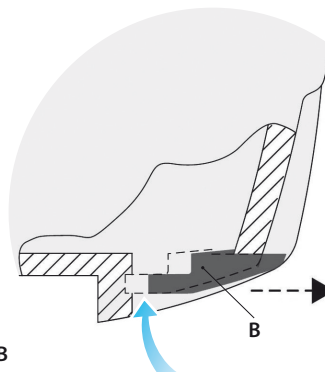
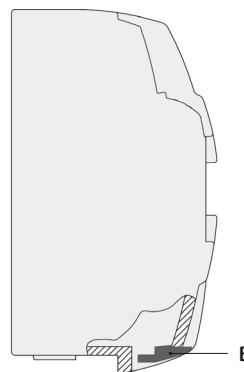
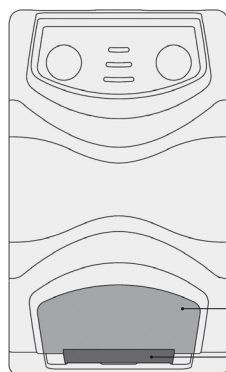
### MODALITÀ RISCALDAMENTO / HEATING / HEIZMODUS



**MODALITÀ RISCALDAMENTO (periodo invernale)**  
Con ricircolo d'aria per non surriscaldare eccessivamente i componenti elettrici.

**HEATING MODE (invernal season)**  
Air circulating system designed for avoiding the electrical components over heating.

**HEIZMODUS (Winterzeit)**  
Ein Luftaushersystem sorgt dafür, dass die elektrischen Komponenten nicht überhitzen.



(I) - Collocare il tappo **A** come indicato. Assicurarsi che l'inserto scorrevole **B** sia posizionato come indicato in figura.

(UK) - Put the **A** tap as indicated. Make sure of the **B** sliding insert is positioned as indicated in the figure.

(D) - Stellen sie Deckel **A** wie angezeigt. Gehen sie sicher, dass sich der Schiebeinsatz **B** in der selben Stellung, wie in der Zeichnung befindet.

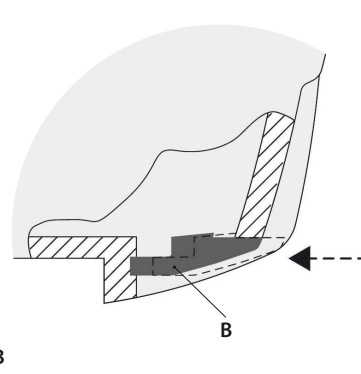
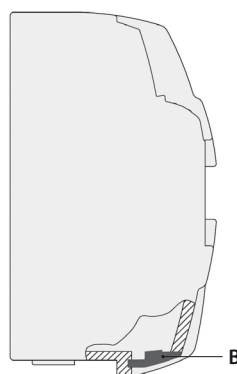
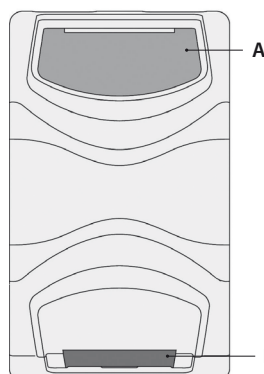
### MODALITÀ RAFFRESCAMENTO / COOLING / KÜHLMODUS



**MODALITÀ RAFFRESCAMENTO (periodo estivo)**  
Chiusura ermetica con tappi per evitare l'effetto condensa all'interno del modulo.

**COOLING MODE (summer season)**  
Hermetic closing system with taps for avoiding the condensation effect inside the unit.

**KÜHLMODUS (Sommerzeit)**  
Hermetische Abdichtung des Systems durch Deckel, die Kondensationsschäden im Inneren der Gruppe vermeiden.

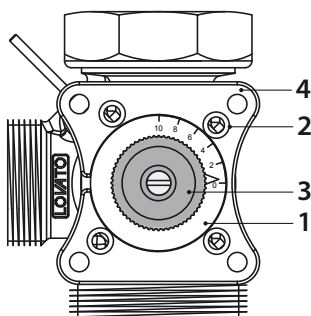
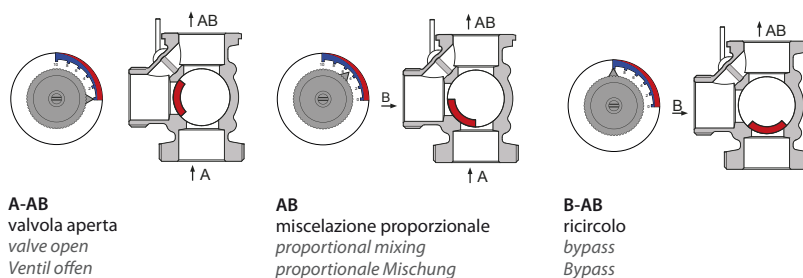
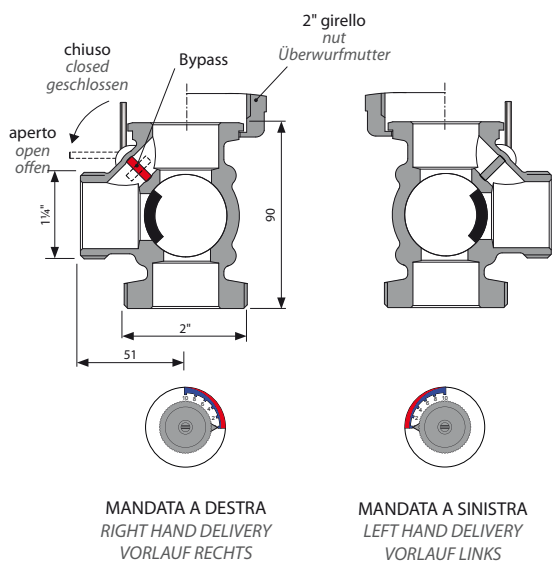


(I) - Rimuovere il tappo **A** e collocarlo come indicato. Assicurarsi che l'inserto scorrevole **B** sia posizionato come indicato in figura.

(UK) - Remove the **A** tap and place it as indicated. Make sure of the **B** sliding insert is positioned as indicated in the figure.

(D) - Entfernen sie Deckel **A** wie angezeigt. Gehen sie sicher, dass sich der Schiebeinsatz **B** in der selben Stellung, wie in der Zeichnung befindet.

### Descrizione del funzionamento / Working description / Funktionbeschreibung



**Versione standard: mandata a destra.**

1. Piastrina con scala di riferimento graduata 0÷10.
2. Viti di fissaggio flangia.
3. Manopola di rotazione.
4. Flangia

**Standard version: right hand delivery.**

1. Plate with reference scale 0÷10.
2. Fixing screws for flange.
3. Rotation handle.
4. Flange

**Standardausführung: Vorlauf rechts.**

1. Skalascheibe mit Abstufung 0÷10.
2. Fixierschrauben für Flansch.
3. Drehgriff.
4. Flansch.

### INVERSIONE DELLA MANDATA DA DESTRA A SINISTRA / Delivery reversing from right to left / Verlegung des Vorlaufs von rechts nach links

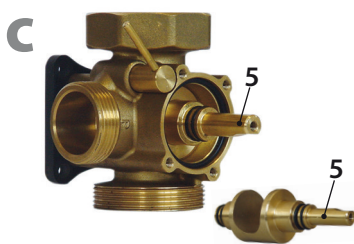


- (I) - POSIZIONE D'ORIGINE: MANDATA A DESTRA**  
Togliere la manopola (3) svitando la vite che la tiene fissata al perno di rotazione.  
(UK) - **INITIAL POSITION: RIGHT HAND DELIVERY**  
Remove the handle (3) by taking off the screw which fixes the handle to the rotation pin.  
(D) - **AUSGANGSTELLUNG: VORLAUF RECHTS**  
Entfernen sie den Hebel (3), durch Entfernung der Schraube die den Hebel mit dem Drehbolzen verbindet.

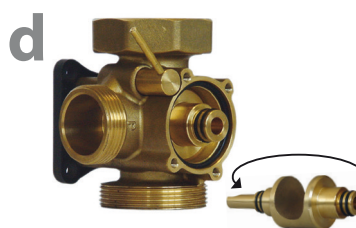


- (I) - Rimuovere la piastrina (1) servendosi di un cacciavite e dell'incavo della flangia indicato dalla freccia.**  
(UK) - Remove the graduate plate (1) by screwdriver: inserting it on the groove and levering to the graduate plate.  
(D) - Entfernen sie die Skalascheibe (1) mit einem Schraubenzieher: Stecken sie den Schrauber an der Nut ein und ziehen sie so die Skalascheibe ab.

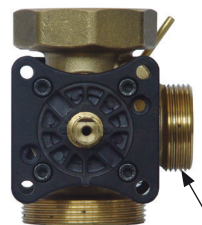
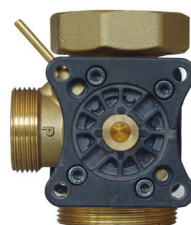
- (I) - Togliere la flangia (4) svitando le quattro viti di fissaggio (2) con una chiave a brugola.**  
(UK) - Remove the flange (4) by taking off the 4 screws (2) by a exagonal key.  
(D) - Entfernen sie Flansch (4) durch Entfernung der 4 Schrauben (2) durch einen Schlüssel.



- (I) - Estrarre l'otturatore (5), capovolgerlo e reinserirlo nella sede della valvola.**  
(UK) - Remove the rotating shutter (5), overturn it and re-insert it into the valve.  
(D) - Entfernen sie den Drehverschluss (5), stürzen sie ihn und bauen sie ihn wieder ins Ventil ein.

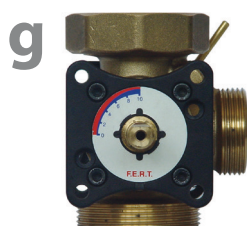


- (I) - Riappare la flangia (4) e fissarla con le viti (2).**  
(UK) - Re-assemble the flange (4) and fix it with screws (2).  
(D) - Bauen sie wieder der Flansch (4) an und verbinden sie ihn mit den Schrauben (2).



- (I) - Ruotare di mezzo giro il corpo valvola, in modo che la connessione laterale sia rivolta come in foto.**  
(UK) - Rotate of 180° the valve so as to the lateral connection is positioned on the right (see the photo).  
(D) - Drehen sie das Ventil um 180° so wie der seitliche Anschluss auf der rechten Seite angebracht ist (siehe Foto).

- (I) - Incastrare la piastrina graduata nella sede.**  
**Attenzione!** Lo "0" deve essere rivolto a sinistra.  
(UK) - Engage the graduate plate in the seat.  
**Be careful!** The "0" must be positioned on the left.  
(D) - Skalascheibe in der Sitz einklemmen.  
**Vorsicht!** Die "0" muss auf der linken Seite sein.



- (I) - POSIZIONE FINALE: MANDATA A SINISTRA.**  
Rimontare la manopola (3) e fissarla con la vite.  
(UK) - **FINAL POSITION: LEFT HAND DELIVERY**  
Re-assembled the handle (3) and fix it by the screw.  
(D) - **ENDSTELLUNG: VORLAUF LINKS**  
Bauen sie wieder den Hebel (3) an und befestigen sie ihn durch eine Schraube.

